

امور اداره و تحریریه سی ایچون
 محمود بك مطبعه سنه مراجعت
 اولفق لازمدر .
 منافع ملك و دولته خادم و ادبیات .
 فنون و معارف و صنایع مدن باحث
 هفت اوق غزوة در .
 مراكز توزیعی استانبول
 كنفخانه سیدر .

مجموعه ادبیات

۱۳۱۸

غروش
 ۲۰ برسنه لك آيونه بدلی { در سعادت
 ۱۲ اتی آلیق ه ه ایچون
 ۲۶ برسنه لك
 ۱۰ اتی آلیق طشیر ایچون
 آيونه اجرتی مقابله پوسنه
 یولی دخی قبول ایدیلیر .
 غزوة لك منتظماً نشری محمود بك
 مطبعه سی تعهد ایدر .

طوبلاندیلر . بارون کوندوزکی مبارزه نك تأثیرله
آلان متهج بولبوردی . بتون عقلی ، حسن و آئی
قادیلغنی موقع تجربه قویه رق همان همان اینسی
اعلان عشق درجه سته کتیرمشیدی . برقادینک
عزت نفسی غلیانه کایسه نه لر یاماز ! بارون غایت
ظریف بر قوستوم کیمش ، ایکی کیشیک بر قولوغه
اوتورمشیدی ؛ بیاض کجه لکک قولاری غایت
کیش اولدیغی ایچون اوتولغسون کوزل قولارک
اوموز باشندن دیرسه که قدر اولان قسی کوزه
چار یوردی . آياغنده کی ترلکر همان بارمقلرک
اوجنده دینه جک قدر اوفاقدی . صاچلر قیور .
یلمش ، اوموزله طوغری کلشی کوزل طاغید .
لمشیدی . بکلور ، هم غایتشدن امین اوله رق
بکلوردی .

ساعت اون بر یجی جالادی .

یکرمی بش دقیقه دها یواش یواش مکلمه
ایله کجیدی . اوقدرکه ، شوالیه موعده ملاقاته
کله جک اولسه برشی ایشیده میه جکدی . کجه
یاریسنه بش دقیقه قاله بارونی یالکز براقه رق
کورولتیسزجه یانی باشندکی اوطمه کجیدیلر .

شاتونک اوقوجه مان ساعتی کجه یاریسنی اعلان
ایتدی . حالا کیسه یوق . احتمالکه شوالیه ،
بووقسز زیارتی کتم ایچون اورته لنگک براز دها
کسب سکون ایلمنی بکلور .

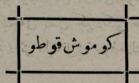
برچارک ساعت دها کجیدی . بارون قاشلرینی
چاتمه باشلادی . اوصیره ده جنرال قپونی آچهرق
یاری حیرت ، یاری استهزا ایله - نه یادیکنز ؟ ديه
صوردی .

بارون — کور یورسکزرک ، یالکزیم .
— شبه سز لکه کجسارت ایدمیدی .
— هرکسک اویقویه واردیغه امیندر .

وبوصورتله دام الفیل عربی میدان کتیرمش اولور .
ایشته دود شعری دمی بشرک ادوار حیاتیسه سی
بوصورتله اتمام ایدیلور . سیوری سینکلرک بوندن
ماعدل برطاق امراضک وباخصوص ستمه لکک سرایتنه
سبب اولدقاری ده تحقّق ایتش برکیتدر .

صولری قایتاندقدن صوکره ایچمک هر حالده
قائده دن خالی دکدر . همان دنیه بیلورکه امراض
دیدانه نك جمله سی صولر واسطه سیله انتقال
ایدیلور . بو حالده قایتامش صو ایچنلر کندیلری
برجوق امراضدن وقایه ایتش اولورلر .

شرکت



مترجم

م. زاهر

محرر

الکساندر رومانفس

— نجی نسخه دن بری مابعد —

جنرال یواش سنله بارونه : — ایش فصل ؟
دیه صوردی .

بارون — اگر بو آدم دیدیکی کجی ایسه یک
یامان شی !

— واز کچیره مدیکتر دیمک ؟

— خیر ! فقط بن قادیتم ، بو طبیعی قیرنجیه
قدر اوغراشه جفم . کجه ساعت اون بر یجقده
ازقه داشلر کزله برابر بنم دائرهمه کلیکنز . هپسنی
ایشیده بیلیرسکزر .

ساعت اون بر یجقده بارونک اوطمه سنده

اختیار ایتش اولورز . هانکی قادین بولسورکه ،
ارککدن کوردیکی استهزایه قارشو دامن عفونی
بذل ایستون ! علی الخصوص بارون کی احباسنک
کوزی اوکنده بویله برحاله اوغراسه . واقعا
اوبارلاق اوبقو خاطرینه کلدیکه بارون کولیوردی ،
اما موسیو دیلو بونکده سبینه واقف دکل کی
کورنیوردی .

اولیه یکنسندن صکره شوالیه برقات دها
انسابه کلدی . آوجیلر یوله دوزلدی . مارکیز ،
بارون ، دوقور آوه قاریشمدقلری حالد آوجیلر
رفاقت ایستیلر . دهاایک محل صیدده آوک مبدولیتنه
تصادف ایستکلرندن اوراده قالدیلر .

بر آراق بارون ، موسیو دیلو طلب معذرت
ایلر فکرله آوجیلردن آبرلدی شوالیه آردندن
یتیشهرک کیجهنی فصل کچیردیکنی صوردی .

مادام دائر دلیقانی بی سوزهرک : — بودمی
استهزا ؟

— استهزای ؟ اکلایه مادام .

— بکی شوالیه . یک فنا کچیردم ، چونکه

بکلهدم .

— کیمی بکلهدیکز ؟

— ویردیککز وعدی انجامز ایدر دیه سزی

بکلهدم .

— آه ، صهیح ! عفوایدر سکنز مادام .
بووعد تمامیه خاطرمدن چیقمش .

دیه اهمیتسز بر بیان معذرتدن صکره تکرار
آوجیلره التحاق ایچون باروندن مساعده ایستهرک
یوریمکه باشلادی .

مادام دائر یالکیز قانتجه : — هادی باقم ،
بن غائب ایستدم ! تجربهرک بوندن زیاده سی ده
یایسله ماز . بو آدمده هیچ بر شیلر یوق ، دها

جنرال قیوی قبادی ، سالونه کجیدی .

بارون یانی باشنده کیلری هم کولیور ، هم
فیصلداشیورلر ظن ایستدی . نصف اللیلی یارم ساعت
کچدرک اوده ارقداشلری نیک یانه کیتدی . چهره سنده
علامت افعال بسبلی اولیوردی . دیدی که
— کله جکدی اما ، کورولتی ایستدی ده
کلدی .

— احتمال . بزقاجیلم ، بلکه ده بزی بکلیور ،
چکلهدیکمزی کوررسه کلیر .

آباق او جلیرینه باصه باصه یوریمکه باشلادیلر ؛
موسیو دیلونک اوطه سنک اوکندن کچمک اقتضا
ایدیوردی . ژولین دیدی که :

— طورکیز . بن اونک اوطه سنه کیروب
نه یایدیغنی کوره جکم .

الته موم الهرق موسیو دوموتیدی اوطه دن
ایچری کیردی ، قیوی ده یاری آجیق برآقدی .
آغیر آغیر بتاغه یاقلاشدقندن صکره ایله اشارت
ایدرک ارقداشلری نه چاغیردی . هپسی قاریوله نک
باشنه کلدیلر .

ژولین مومی یاتانک باشنه طوغرو کوتوره -
رک : — ایشته باقکیز ، دیدی . شوالیه یک درین
اویقوله دالمشیدی .

ایرته سی کونی ساعت اونده هرکس آوالیسه سیله
سالونده برلشدی . شوالیه عطف اولنان نظرلرک
فرقه بیله وارمیوردی . طانی براویقو چککدن
صکره ایجه قارتی طویورمغه حاضرلنان آدملرکی
هیچ برصیقتی کوسترمیور ، ایستدیکي وعدی
اونوتمقدن متحصل ترا کنتزلکی دوشونمیوردی .
مادام دائر ایچون بو حال اسکی ترا کنتزلکدن
بیولر برشی ایدی که ، وصف ایچون کله بولماز .
اگر انتقام داعیه سنه دوشمندی دیسه کذب

ایدی رسهك بوولوله به بتون بتون بوشلق اسناد
ایده میز، درت یوز سه اول میداند قطعه اوله رق
اوروپا، آسیاه آفریقا موجود ایدی . موجود
ایدی دکل ، بزیا لکز بولری بیلیوردك . صکره
ازلدن بری موجود اولان ایکی قطعه دهابولدق .
آمریقایی ده طانییق . اوسترایایی ده . شمعی بو
حال کوز اوکسند طوورورکن مرخی سیاره سنی
طانیه میه جغمی ادعا ایتک . برکون اولک سکا .
نیله ده پیدای الفت ایدرک تکثیر تجارت ایچون یکی
یکی رواجلر آریانلرله مرخی سکانی آره سنده
تجارت معاهده لری تنظیم ایدیه میه جکی سویله مک،
نه دییم، براز جشارته باغلی !

مرخی بزه اشارت ایتش ! .. هم بواشارت
تمام یتش دقیقه سورمش ! دیک که مرخی سکانی
کره ارضک سکانه یکی عصری تبریک ایتش ! بو
تبریک طبیعی تلغرافله، فالانله دکل ، آتش واسطه سیله
وقوع بولمش . (کیل) ده کی بین المللی یازبخانه
تکمیل رسدخانه لره معلومات ویریدی کی
آمریقا ده کی (هاروارد قوه لزه) رسدخانه سی
دیرکتوری موسیو پیکرینغه ده (آرزونا) رصد
خانه سنده ایثی کوچی مرخی سیاره سنی تدقیقندن
عبارت اولان موسیو دوغلاسه آئیده کی مال اوزره
برتلفراف تبلیغ ایتشد :

« دون کیجه یقارین دکزینک (سیاس ایه
بطنوز آره سنده کی دکزک) ساحل شمالیسه مرخیندن
عکس ایدن ضیا یتش یدی دقیقه امتداد ایدلی »
آرتق بوضیاه سکوت ایه مقابله ایدیه من .
جواب لازم ! مرخی سکانی کره ارضک سکانک
نزا کتسزلکه ذاهب اولماق ایچون موسیوهاری
دوباوریل (که حواده نك شو صورتله تاویل ایدیلشه
حیرتلا ریچنده قالیور) کوزل برتدیر بولمش . دیورده :

طوغروسی انسان بیله دکل . دهرک شوالیه نك
آرقه سندن انتقاچویانه نظرلر فیلامفه باشلادی .
آو ساعت بشه قدر سوردی . شاتویه عودت
ایتدیلر ؛ اقشام یکی بندی . مادام داتر دیگر
مباحثله آرتق برر برر تجربه لرینه باشلاملری
اخطار ایدنجه بانکر اورته به آتیه رق برلانسکه
اوینامسی تکلیف ایتدی .

آلمانلرک بر ضرب مثل واردر : انسانک
طینی باشراب ، یاخود اویون ماصه سی باشنده
باللی اولور .

مارکیز سوردی که :

— اوینارمیسکز ، شوالیه ؟

— پک آز .

— اویون سزی اکلندیرمی ؟

مابعدی وار

مُتَنقِیْمَه

مرخی بزه اشارت ایتش !

یکی عصر کیتدکه غرابت پیدا ایدیور .
یواش یواش آمریقاییلری کچه جکزر غالبا ! کچن هفته
برلین مخارمن مرخیه سیاحت هوسنه دوشن بر
جسوردن بحث ایدیوردی . بو هفته کی اوروپا
غزته لری ده مرخیندن کلان اشارتله املای ستون
ایلیور .

هر دورک برموداسی اولور ، ظن ایدرسم بر
آرالتی ده مرخی سیاره سی ایه وقت کچیره جکزر .
مع مافیاه ایثی جدیت نقطه نظرندن محاکمه